

裁军谈判会议

Chinese

第一四二三次全体会议最后纪录

2017年6月20日星期二上午10时10分在日内瓦万国宫举行

主席：费多尔·罗索查先生 (斯洛伐克)

GE.17-21528 (C) 170118 300418



请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1423 次全体会议开始。

各位阁下、亲爱的同事们、女士们、先生们，自上次全体会议以来，我们收到了一个代表团的请求，请求作为非成员国参与我们的工作。置于各位面前的是 CD/WP.598/Add.7 号文件，其中包含截至昨日 2017 年 6 月 19 日周一下午 3 时收到的所有请求。在该文件印发之后收到的请求将在下次全体会议上审议。如果对此项请求没有意见，我就此认为裁谈会决定根据议事规则邀请这些国家参与我们的工作。

就这样决定。

主席(以英语发言): 现在请允许我暂停会议片刻，请刚刚被邀请参与会议工作的非成员国的代表在理事厅就座。

会议暂停片刻。

主席(以英语发言): 现在复会。各位阁下、亲爱的同事们、女士们、先生们，斯洛伐克的主席任期将要接近终点，这次全会是我主持的最后一次会议，请允许我简要回顾过去几周的情况。首先，我要感谢裁军谈判会议秘书长迈克尔·默勒先生及其团队，包括马尔科·卡尔布施先生，为裁谈会及其主席提供的大力支持。我还要感谢所有代表团在斯洛伐克担任主席期间为裁谈会提供的宝贵支持。我非常赞赏各位在双边和多边磋商期间以及全体会议期间提供的具有专业性和建设性的参与和协助。

在斯洛伐克担任主席期间，我们侧重于两项互补性工作：第一，探索有助于会议就工作计划达成共识的办法；第二，使发展方向工作组持续运作，并为工作组主席缅甸大使廷林提供支持。我们必须承认，一个月的时间不够长，主席来不及计划和实施一切必要的步骤来打破会议目前的僵局。在过去三个星期内，我们就各种问题进行了一系列磋商，包括会议的现状和潜在工作方案。遗憾的是，尽管我在斯洛伐克担任主席期间作了努力，体现出了意愿，以便想方设法，探索各种可能的途径来推动裁谈会履行其实质性任务，但此刻我只能遗憾地告知大家，没有令人满意的迹象表明我们能够就包含谈判任务的工作计划达成一致意见。

尽管如此，我依然认为有必要在这方面继续努力，并使该机构尽早重启实质性谈判。尽管这是我们担任主席的最后一周，但我打算本周继续进行磋商，讨论裁谈会未来工作计划的各种可能性。我想再次重申，我们愿意考虑会议任何成员国提出的任何程序性或实质性建议。

斯洛伐克担任主席期间开展的第二项活动，旨在为发展方向工作组提供支持。我感到高兴的是，我们可以在本次会议期间为共同事业做出积极贡献。我也很高兴裁谈会达成了共识，该工作组终于可以根据商定的时间表启动预定的会议并讨论议程项目。我们认为，这一进程将使我们能够确定今后工作的共同基础，努力使本机构重启谈判，这对处理当前的全球安全需要至关重要。

裁军谈判会议旨在实现这些期望，我们都有责任实现这一点。我想再次感谢裁谈会 2017 年会议的前任主席国(罗马尼亚、俄罗斯和塞内加尔)，并赞赏它们在指导本机构方面的出色工作。同时，我鼓励你们继续保持在斯洛伐克担任主席期间提供的合作和奉献精神，我希望即将担任主席的南非和西班牙也能得到所有代表团同样宝贵的支持，取得更好的成果，有益于裁谈会和整个国际社会。

我还要感谢缅甸廷林大使为裁谈会及其成员国的利益做出的不懈努力。我还要感谢主席之友(德国大使比翁蒂诺先生、白俄罗斯大使安布拉舍维奇先生和智利大使拉戈斯先生),感谢他们愿意共同促进该工作组的会议并主导关于裁谈会议程项目的讨论。

如你们所知,上星期,6月14日、15日和16日,我们就议程项目3防止外层空间的军备竞赛进行了非常有益、具有建设性和有序的讨论。这是工作组专题讨论的良好开端。我们对即将举行的专题讨论充满期待。

在斯洛伐克共和国担任主席期间,6月13日举行了一次全体会议,讨论与CD/8/Rev.9号文件所载会议议事规则第2条规则有关的问题。主席国斯洛伐克不能忽视这个重要议题,许多观察员国和裁谈会成员国呼吁公开讨论这个问题。6月9日,我以裁谈会主席的身份与联合国裁军事务高级代表中满泉会面。正如我已向你们通报的,我们讨论了裁谈会的现状,包括发展方向工作的发展情况。

关于斯洛伐克过去几周担任裁谈会主席的情况,我就讲这些。现在,请今天发言名单上的代表发言。有代表团想发言吗?请荷兰大使发言。

范德瓦斯特先生(荷兰)(以英语发言):谢谢主席先生,感谢你担任主席期间做的所有工作。一位同事曾与我谈论过这个会议室,“这是一个很漂亮的房间,但当你仰望天花板时,会觉得很累”。我经常仰头看天花板。

今天是我最后一次坐在这个漂亮的会议室,在外交界永远说不准你是否会回来以及何时回来,现在的我就是如此。过去四年,我有幸与同事们在此共事,我想与大家分享几点看法。

首先,有一点很明确,在建立信任和裁军方面取得进展对于促进国际和平与安全至关重要。当前困难重重,我们应加倍努力缓解紧张局势。有必要降低核武器在军事理论中的作用,如果我们忽视这一点,模仿他人行为,就有可能加剧国际紧张局势。安全是至关重要的。大规模杀伤性武器的扩散和导弹技术令人担忧。要寻求解决这个问题,有必要奉行多边主义。

我们必须设法强化国际协定。我们已有很多这类协定,例如《不扩散核武器条约》、《全面禁止核试验条约》、《化学武器公约》以及《生物和毒素武器公约》等。需要进一步强化这些协定并提高参与度。我认为,裁谈会应当作为一个论坛,我们可以在该论坛上讨论这些问题以及相关条约和关键问题。

有人说现在还不是时候,困难太大,地缘政治紧张局势太复杂。我们认为,在我们的职业中,决不能将“现在还不是时候”作为借口。我们的任务是找到解决方案。外交官应注重取得结果。这是我们的本职工作。如果我们在一些问题上存在分歧,我们可以讨论在哪些方面能达成一致意见。如果我们最终求同存异,就可以致力于解决其他问题。在我们的工作领域,有太多问题需要探讨,包括像网络、外层空间、区域发展等新兴问题。

当外交大臣任命我为裁军谈判会议常驻代表时，我们外交事务部的几位同事还开我玩笑。他们知道我曾于 2009 年要求对在该机构派驻代表的作用进行调查。当时我是不扩散、裁军、军备控制和武器出口部门的负责人。我们质疑向这个机构中派驻一个大使是否有用，我们想对这个职位及其附加价值进行评估。当时的结论是，还是有充分的理由向该机构派驻一位大使。但是，我们后来将该职位头衔改为了裁军谈判会议常驻代表和无任所裁军大使。名称中包含“无任所裁军大使”，是因为越来越多的裁军活动在裁谈会之外进行。必须有大使级官员出席这些活动。四年后，我不得不得出结论，我们当时的决定是正确的。在裁谈会之外的裁军活动日益增多。

令人遗憾的是，这一趋势在过去两年变得更强劲。所以我们别无选择，只能设法使裁谈会履行其任务，即就裁军条约进行谈判。我们想要提及的是，裁谈会是唯一的裁军谈判机构。谈判首先以会谈开始，会谈以结果为导向，以开展谈判为目的。我坚信，在未进行谈判的情况下，也有许多工作可做，可以进行结构合理、组织有序的讨论并解决讨论的问题。这正是我们 2015 年担任裁谈会主席期间的工作目标。这样紧密的日程安排可能扰乱了一些同事的工作，但这样做确实有效，我们就关键问题和新问题(性别和裁军)进行了实质性的讨论。我们邀请专家是为了激发讨论，以寻求共同点并为今后的谈判奠定基础。我们应尽可能远离政治因素，专注于技术因素。当然，政治因素一直是我们工作的一部分，政治因素会限制可能性，也会创造新的可能性，我们应该就此找出答案。我认为这样可以取得进展。本机构拥有丰富的知识储备，有很多东西值得我们分享。如果我们在某些问题上无法达成一致意见，就有理由进行讨论并交换意见。

禁止生产裂变材料条约问题是一个早就应该讨论的问题。政府专家小组编写了一份很好的报告，我们可以在此基础上采取进一步行动。我们同加拿大和德国一道在大会上提出了一项决议，这项决议以 172 票赞成通过。高级别小组将在两年内向裁谈会报告结果。我们赞成在裁谈会上进一步讨论。但是，如果裁谈会由于种种原因无法在两年内解决这个问题，那么我们面临的问题就是如何继续下去。这个问题很可能会在其他论坛上通过讨论得到解决。裁谈会将再次失去机会，变得更加无足轻重。

权力伴随着责任，重大权力伴随重大责任。让本机构发挥作用是我们的共同责任，而不仅仅是裁谈会主席的责任。需要有政治意愿来启动和完成谈判。在这方面，拥有核武器的国家肩负着特殊的责任。这些国家应在本论坛中发挥带头作用，它们声称该论坛是唯一的裁军谈判机构，也是唯一它们愿意进行谈判的机构。我想对这些国家和其他成员国说：“拿出行动来吧！”特别是现在，它们应设法证明可以取得进展，无论进展多小。目前纽约正在就禁止核武器条约进行谈判，大多数国家发出一个信号，即当前的裁军僵局对许多国家而言无法接受。美国和俄罗斯拥有庞大的核武库，因此这两个国家应负起主要责任，找到新的合作途径。

有双重议程的国家也需要拿出政治意愿。推进一个机构的努力，而牺牲另一机构的努力，这样做不能称之为在裁军方面取得进展。只有在出现任何机会的时候试图推进机会才有可能实现裁军方面的真正进展。如果有些国家认为该机构无法发挥作用，那么最好退出该机构，而不是做出一些行动使其进一步瘫痪。

发展方向工作组是一项新举措，缅甸大使廷林通过设立该工作组来寻求大会前进的方向，我们认为他做得很好。我赞赏他运用“创新思维”为裁谈会寻找出路。现在正是时候。我们将继续全力支持你出色的工作。

我们还应该继续努力改进我们的工作方法并扩大裁谈会规模。我感谢斯洛伐克担任主席期间将这个重要议题再次列入我们的议程。鉴于裁谈会的现状，值得一提的是还有一些国家想成为成员国。长期以来，很多国家一直是本机构的观察员，认真参与本机构的工作，因此应认真考虑它们的请求。关于最后一点，上周我们已进行了很好的讨论。双边问题不应该阻碍裁谈会扩大规模。

在管理方面，几年前我刚来的时候，我问工作人员我是否可以和主任说话。工作人员说，主任不在。我问主任在哪里，我怎么可以联系到他。工作人员说，没人知道他在哪，不可能联系到他；如果下周再来，也许可以碰碰运气。我必须指出，自那时以来已经改善了很多。我与另外六名大使联名写信给高级代表，写信是为了称赞玛丽·索利曼和马尔科·卡尔布施等人为重建该机构和加强这一进程所做的工作。我们希望秘书处的工作能够得到进一步加强，并得到应有的赞赏。

我深信《不扩散核武器条约》(不扩散条约)是关键。在 47 年以上的时间里，《不扩散条约》发挥了重要作用。该条约是世界的一种政治和法律秩序的基础，这种秩序已经证明其价值。鉴于 2015 年《不扩散条约》审查会议上未能达成共识，担任 2020 年筹备委员会第一届会议的主席是一项挑战。我们决定，我们的主要目标必须是将《不扩散条约》再次置于核心位置，专注于共同的前进道路，强调包容性和透明度。《不扩散条约》属于其所有成员国，所以我们与塞内加尔、印度尼西亚和智利一起在安曼、达喀尔、雅加达和圣地亚哥举办了区域会议和磋商。在区域会议以及与区域集团的磋商期间，共与 100 多个缔约国进行了磋商，强调了《不扩散条约》的所有权。这为审议周期开了一个好头，我感谢大家在这方面提供的帮助。由于进行了磋商，程序问题可以顺利得到处理。会议期间氛围良好，可以对共同的前进道路进行讨论。通过主席的思考，我们旨在为下一届主席的工作奠定基础，以争取 2020 年审查会议圆满成功。我们旨在写出一份实质性的主席报告，这份报告应反映维也纳讨论的丰硕成果，尽可能符合事实且客观，最重要的是要为 2017-2020 年审查周期的讨论和行动奠定坚实的基础。主席先生，昨天我已将这份报告发给了你，我希望能在本机构内分发该报告。

最后，我要感谢大家的帮助，感谢你们成为我的同事。很荣幸能与你们共事，我赞赏你们的专业精神、你们的承诺和辛勤的工作，你们做了大量艰巨的工作。我感谢秘书处所作的贡献和工作。我还要感谢口译员，尽管我们有时说了一些废话，但你们总是认真地进行翻译。

我在一次演讲中说过，我们作为外交官是有特权的人，因为我们处理的都是重要的问题。处理安全和裁军问题仍然是外交政策的核心，也是联合国和裁军谈判会议的主要任务之一。这也是我们必须履行的责任和义务。我们必须对我们的政府、议会和人民给予回应。因此，我们不能无所作为。我们的责任很重，绝不能无所作为。

主席先生，我要再次感谢你担任主席。和你一样，我也要搬到另一个地方去，我对此满怀期待，但我想再次感谢大家的工作和贡献。

主席(以英语发言): 感谢荷兰大使的发言。现在请联合王国大使发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言): 主席先生, 感谢你在过去一个月所作的一切努力以及在本周继续做出的努力。

我想向范德瓦斯特大使作个简单的道别。亨克·科尔已在这里工作了四年, 你的工作很出色, 表明荷兰完全有理由继续向裁军谈判会议派驻代表。你一直是我们当中的关键人物, 你在这个会议厅内以及其他地方都非常活跃, 包括最近在维也纳也是如此, 我们不会忘记去年你为《集束弹药公约》所做的努力。我们需要更多像你这样的外交官, 随时准备好担任官方职位, 加强努力并尝试寻找前进的道路。就我而言, 我将会想念你。

主席(以英语发言): 感谢联合王国代表的发言。现在请中国大使发言。

傅聪先生(中国): 主席先生, 中国代表团赞赏你担任轮值主席以来, 为推进裁谈会工作所做的努力。在你任期内裁谈会各方同意发展方向工作组活动时间表, 裁谈会正以开展实质性讨论的方式稳步推进相关工作, 中方对此表示赞赏。

主席先生, 我也愿借此机会对荷兰范德瓦斯特大使离任表示惋惜。

范德瓦斯特大使是日内瓦裁军圈十分活跃的一员, 在任内为重振裁谈会工作做出了积极的努力, 并在《禁止生物武器公约》、《特定常规武器公约》等领域做出了重要贡献。作为《不扩散核武器条约》第十次审议大会第一次筹委会主席, 他以卓越的领导才能和外交技巧引导十审一筹取得了积极的成果。中方愿对此对他表示感谢。

范德瓦斯特大使近期将赶赴新的重要岗位。值此惜别之际, 我们预祝范德瓦斯特大使万事如意, 在新的岗位上取得更大的成功, 也期待与他的继任者进行良好的合作。

谢谢主席。

主席(以英语发言): 感谢中国代表的发言。现在请危地马拉代表博拉尼奥斯女士发言。

博拉尼奥斯·佩雷斯女士(危地马拉)(以西班牙语发言): 主席先生, 我荣幸地代表裁军谈判会议的观察员国家发言。这是斯洛伐克担任主席期间罗索查大使主持的最后一次会议, 我们要感谢你在担任主席期间所作的努力, 我们要向你、你的团队和秘书处所做的工作表示感谢, 尤其是你主持了一次非正式会议, 讨论扩大裁谈会成员问题。我们祝你在新岗位中一切顺利, 再次感谢你给予我们的一切支持。

我们也要对亨克·科尔·范德瓦斯特大使表示深切的谢意, 感谢他为使裁军谈判会议更加有效所做的工作, 感谢他为加强和改革这个机构付出的努力。

2015年, 在荷兰担任主席期间, 观察员国家向裁军谈判会议提交了关于扩增成员的工作文件, 我们得到了范德瓦斯特大使的全力支持。因此, 我们希望他在新岗位中一切顺利, 并感谢他一直以来支持裁谈会扩增成员。

主席(以英语发言): 感谢危地马拉代表的发言以及她对主席的溢美之词。现在请加拿大代表戴维森先生发言。

戴维森先生(加拿大)(以英语发言): 主席先生, 我也想感谢你和你的代表团在过去四个星期的辛勤工作。

我国大使今天未能出席, 首先, 我代她向范德瓦斯特大使表达惋惜。她知道这是你最后一次主持会议, 但她有其他职责必须要去履行。我代表她和我本人表达我们最深切的感谢, 感谢你在过去两年与我们共事过程中展现出的卓越领导力和娴熟的外交才能。我不知道是否有很多人知道这一点, 你确实是很棒的骑师和水手。你懂得如何让巨大的马匹绕过赛道上的重重障碍, 也懂得如何处理难以改变方向的船只。我认为, 裁军谈判会议无疑就是这样一匹马, 或这样一艘船, 或者既是这样一匹马, 又是这样一艘船。

2015年8月我刚来到这里, 当时场面壮观, 我感受到了荷兰担任主席时的雄心。这为我今后的工作定下了基调。我不得不说, 自那时以来, 我们所做的努力以及主席交付的成果并没有预期的那么夺目, 这不是主席的错, 至少你设定过目标并努力去实现它, 这对本机构有益, 也对这个会议室内的所有代表团有益。因此, 我只想祝你在新的岗位一切顺利。你的离任会给本机构留下一个相当大的空白。

主席(以英语发言): 感谢加拿大代表的发言。现在请德国代表比翁蒂诺大使发言。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言): 主席先生, 我感谢你为工作计划所做的努力, 以使裁军谈判会议回到正轨。我认为你已经尽了一切努力, 我们将继续在发展方向工作进行讨论。我认为, 这会很有成效。

现在我想谈谈我的朋友, 亨克·科尔。四年前我们一起来到这里。在外交官的生活中, 见到其他外交官通常就像在黑暗中遇到其他船只。才刚刚相识, 马上就擦身而过。但对有些船, 你会靠得更近。亨克·科尔就是如此。我深深钦佩他为《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)所做的一切。在2015年审查会议失败后, 他使《不扩散条约》进程重回正轨。这是一项艰巨的任务, 但他成功地做到了。

然后, 在8月份的裁军谈判会议上, 他鼓励我们(包括我自己在内)从假期回来开会。这仍然一件令人难忘、闻所未闻的事情, 但我认为他已经尽了一切努力使裁谈会回到正轨, 以充实讨论内容, 并使裁谈会不至于变得更加无足轻重。我们应该非常认真地对待他给我们的告诫。我认为我们必须进一步努力使裁谈会再次正常运作; 否则, 它真的会不断失去重要性。

随后, 我有幸接替范德瓦斯特大使担任《集束弹药公约》会议主席。这是一项艰巨的任务, 因为他设法通过谈判达成了一项宣言, 根据此宣言我们将在可预见的未来实现一个无集束弹药的世界。我正在努力做好他的接班人。我无法做得跟他一样好, 我想再次表达对他所做工作的赞赏。在他的领导下, 荷兰再次为《禁止杀伤人员地雷公约》建立可行和可持续的财政支持发挥了重要作用。他在其他领域也做了重要工作, 如《生物武器公约》等。我现在要说的是我们会很想念他。祝他在新的岗位一切顺利, 我们可能会去拜访他, 因为我们喜欢那个地方。

主席(以英语发言): 感谢德国代表的发言。现在请大韩民国金仁澈大使发言。

金仁澈先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我们祝贺并赞扬你在担任主席期间的出色工作。祝你在新的岗位一切顺利。

对亨克·科尔·范德瓦斯特大使, 我首先要引用荷兰的一句话, “正常行事, 因为正常已经足够疯狂”。我们都知道这个世界已经足够疯狂, 也许这句谚语浓缩了这样的智慧, 即这个世界(包括裁军世界)已经足够疯狂了。亨克·科尔先生所做的工作以及向我们展示的不仅是正常行事的典范, 也是明智行事的典范。他是明智的, 他拥有构成智慧的所有元素: 他有知识, 有经验, 有品格。在维也纳筹备委员会最近一次会议上听到他的回顾, 我们就看到了这一点。刚才听他的发言时, 我们也看到了这一点。他的离任将给我们留下一个空白。我不知道我们将如何填补这个空白, 但这生活就是这样。我们将在这里继续前进。亨克·科尔, 我祝你在布拉迪斯拉发和其他地方一切顺利。

主席(以英语发言): 感谢大韩民国代表的发言。现在请意大利代表马蒂大使发言。

马蒂先生(意大利)(以英语发言): 主席先生, 我愿同前面的发言者一道祝贺你在裁军谈判会议以及担任主席期间出色地完成了工作。

请特别允许我与其他人一道向范德瓦斯特大使表示深切感谢, 不仅感谢他为裁谈会所作的工作, 还要感谢他在裁军机制框架内的所有活动中所作的贡献。我真诚赞赏他在许多场合展现的娴熟度、专业性和领导力, 例如最近作为《核不扩散条约》会议主席也是如此, 这样的场合有太多了, 不仅包括裁谈会, 还包括《集束弹药公约》。我还想提一下裁军方面的性别倡议, 这对我们而言也是一个非常重要的问题。

对我而言, 亨克·科尔不仅是同事, 也是朋友。我还想强调, 对我而言, 他也是一个志同道合的对话者, 我禁不住分享他早些时候在告别发言中提到的所有考虑事项和评论。因此, 请允许我借此机会向他告别。对我而言, 他要去其他地方就职, 我当然会想念他, 我也感到非常惋惜, 但我希望亨克·科尔在新的岗位一切顺利, 我希望我也相信他会像在裁谈会一样做出同样出色的贡献。

主席(以英语发言): 感谢意大利代表的发言。现在请波兰代表布鲁洛先生发言。

布鲁洛先生(波兰)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我祝贺你在担任主席期间出色完成了工作。尽管未能达成工作计划, 但我们认为, 你担任主席期间非常成功, 我们向你表示诚挚的祝贺。

我非常感谢范克瓦斯特大使在裁军谈判会议中所作的不懈努力以及在《不扩散核武器条约》审议周期第一阶段的出色合作。我想感谢你的发言并表示祝贺, 你的发言很真实且充满勇气。大使先生, 你已经多次证明, 即使情况不利, 也绝不能选择无所作为。我们祝你在新的岗位一切顺利。

主席(以英语发言): 感谢波兰代表的发言。现在请西班牙代表埃赖斯·埃斯帕尼亚大使发言。

埃赖斯·埃斯帕尼亚先生(西班牙)(以西班牙语发言): 主席先生, 今天上午大家都在表达感谢。我首先要感谢你为推动裁军谈判会议前进所作的努力。我还要感谢廷林大使, 他实现了他的承诺, 未来一段时间我们将继续感谢他所作的努力。当然, 我还要感谢范德瓦斯特大使, 他是一位完美的职业外交官, 对偶尔出现的挑战也能应付自如。事实上, 裁军进程越是停滞, 范德瓦斯特大使的行动就越活跃。我认为这种应对挑战的方式体现了他的勇气、创造力和建设性精神。展望未来, 凭借他具有批判性又总是富有建设性的风格, 我们希望他在新岗位中获得成功。

主席先生(以英语发言): 感谢西班牙代表的发言。现在请印度代表吉尔大使发言。

吉尔先生(印度)(以英语发言): 主席先生, 我愿同其他同事一道感谢你担任裁军谈判会议主席所做的工作, 并感谢你致力于推动会议的实质性工作。

我没想到这会成为我们亲爱的朋友亨克·科尔的全体告别会。亨克, 你最近大显身手, 但很可惜我正好不在。这么多人都赞扬你的工作和你最近取得的成就, 我对此并不感到惊讶。这不仅是对你具备的外交官素质的赞扬, 更重要的是对你本人品格的赞扬。我们会想念你, 我祝愿你和家人在新的岗位一切顺利。

主席(以英语发言): 感谢印度代表的发言。还有其他代表团要发言吗? 看来没有。

各位阁下、亲爱的同事们、女士们、先生们, 在斯洛伐克担任裁军谈判会议主席的任期结束之际, 我作为斯洛伐克常驻联合国和日内瓦其他国际组织的代表的职责也将接近尾声。再过几个星期, 我将离开日内瓦, 前往布拉迪斯拉发担任新职。虽然我要离开了, 但在我担任外交和欧洲事务部联合国司司长的新职位时, 我将密切关注联合国日内瓦办事处和裁军谈判会议的动态发展。

请允许我分享我在处理裁谈会有关问题的一些想法。2009年5月裁谈会通过工作计划时, 我在首都准备上任斯洛伐克常驻联合国日内瓦办事处代表, 当时心怀一丝希望。然而, 不久之后, 甚至在我抵达日内瓦之前, 我了解到, 裁谈会付出巨大努力使工作计划得以通过, 但这些努力以失败告终, 因为裁谈会未能履行该计划规定的任务。自那以后, 我们都非常努力, 想为裁谈会和国际社会带来新的希望。正是在这个会议室里提出了有关裁谈会工作的新想法。我们已经结合了各种努力, 探索了不同的途径, 似乎已想尽一切办法, 尝试了所有的可能性。尽管令人尊敬的成员们付出不懈努力并拥有坚定决心, 但我们仍然面临着裁谈会的僵局, 这是我们无法承受的僵局。

联合国大会、国际社会、成员国和人民本身要求我们处理的议程和问题具有重大意义, 我们不能让裁谈会继续这样下去。我们不能让这个机构无所作为, 变得无足轻重。尽管作了所有这些努力, 我们无法在这个权威机构中找到实现谈判的出路。我不禁迷惑, 应该如何理解这种情况。这是否意味着裁谈会仍未长大成熟? 或是意味着裁谈会要准备退休了? 我认为, 这两种情况都不是。我们很清楚, 正如我们过去所看到的, 裁谈会(包括其前身)是一个非常成熟的机构, 曾取得过巨大成就。但是, 我们不能活在过去。我们必须展望未来, 不是裁谈会本身的未来, 而是面向联合国、国际社会和人民的无数呼吁所构筑的未来。裁谈会有能力, 应该塑造未来, 听取人民的意愿并实现他们的期望。我们必须重振其潜力。我认为我们应该继续投资该机构, 而不是盼着其退休。我们应当加倍努力, 为裁谈会创造条件, 使其启动实质性工作, 推动有关全球裁军和安全文书的谈判。这样做是值得的。这对所有人都有益。

各成员国的大使和代表，我要感谢你们的出色合作。能够就我们共同关心的问题与你们合作，我感到既荣幸也高兴。我即将离开日内瓦，我坚信我们的奉献精神 and 意愿将重燃希望，这将为裁谈会带来曙光。

最后，请允许我再次感谢由迈克尔·默勒先生领导以及马尔科·卡尔布施协助的秘书处、会议服务工作人员、口译员和许多其他幕后工作者。我祝你们在工作中取得成功。现在是否还有人想发言？

各位阁下、亲爱的同事们、女士们、先生们，本周也是斋月的最后一周，祝所有下周一庆祝斋月节的同事“开斋节快乐！”

今天的议事工作到此结束。裁军谈判会议的下一全体会议将于 2017 年 6 月 27 日上午 10 时举行，由南非担任会议主席。请记住，发展方向工作组将在下午 3 点在理事厅开会。

上午 10 时 55 分散会。